# Porównanie tłumaczeń Jana 6:25

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A znalazłszy Jego po drugiej stronie — morza powiedzieli Mu: Rabbi, kiedy tutaj zjawiłeś się? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A znalazłszy Go po drugiej stronie morza powiedzieli Mu Rabbi kiedy tu stałeś się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A kiedy znaleźli Go po drugiej stronie morza, zapytali: Rabbi, kiedy tu przybyłeś? |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I znalazłszy go za morzem rzekli mu: Rabbi, kiedy tu (zjawiłeś się)*? [1)] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A znalazłszy Go po drugiej stronie morza powiedzieli Mu Rabbi kiedy tu stałeś się |

[1)] Dosłownie "stałeś się".